



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 12324-3:2000
01-oktober-2000

BUa U_UbUHM b]_U!'6 cVYbg_]bUa U_Ub]_]'!'" "XY.'DcXUUb^YHM b] b] \`Uglbcgh]

Irrigation techniques - Reel machine systems - Part 3: Presentation of technical characteristics

Bewässerungsverfahren - Beregnungsmaschinen mit Regnereinzug - Teil 3: Angabe von technischen Kennwerten

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)
Techniques d'irrigation - Installations avec entrouleurs - Partie3: Présentation des caractéristiques techniques

SIST EN 12324-3:2000

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 12324-3:1999**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/99800e44-27fa-4b90-b45e-d146e8156f2/sist-en-12324-3-2000>

ICS:

65.060.35	Namakalna in drenažna oprema	Irrigation and drainage equipment
-----------	------------------------------	-----------------------------------

SIST EN 12324-3:2000

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 12324-3:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/99800e44-27fa-4b90-b45e-d14efe8156f2/sist-en-12324-3-2000>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 12324-3

August 1999

ICS 65.060.35

English version

Irrigation techniques - Reel machine systems - Part 3: Presentation of technical characteristics

Techniques d'irrigation - Installations avec enrouleurs -
Partie 3: Présentation des caractéristiques techniques

Bewässerungsverfahren - Berechnungsmaschinen mit
Regnereinzug - Teil 3: Angabe von technischen
Kennwerten

This European Standard was approved by CEN on 8 July 1999.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN 12324-3:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/99800e44-27fa-4b90-b45e-d14efe8156f2/sist-en-12324-3-2000)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/99800e44-27fa-4b90-b45e-d14efe8156f2/sist-en-12324-3-2000>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Foreword.....	3
1 Scope.....	4
2 Normative references.....	4
3 Terms and definitions.....	4
4 Units.....	4
5 Characteristics.....	4
Annex A (informative) Recommended presentation form for reel machine characteristics.....	6
Bibliography.....	13

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 12324-3:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/99800e44-27fa-4b90-b45e-d14efe8156f2/sist-en-12324-3-2000>



Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 334 "Irrigation techniques", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2000, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2000.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Within its programme of work, Technical Committee CEN/TC 334 "Irrigation techniques" charged CEN/TC 334/WG 1 "Reel Machine Systems" to prepare the following standard :

- EN 12324-3, *Irrigation techniques - Reel machines systems - Part 3 : Presentation of technical characteristics.*

The other standards concerning the irrigation techniques are :

- EN 12324-1, *Irrigation techniques - Reel machine systems - Part 1 : Size series ;*
- EN 12324-2, *Irrigation techniques - Reel machine systems - Part 2 : Specifications of polyethylene tubes for reel machines ;*
- EN 12324-4, *Irrigation techniques - Reel machine systems - Part 4 : Check list of user requirements ;*
- prEN ISO 8224-1, *Traveller irrigation machines - Part 1 : Laboratory and field test methods.*

SIST EN 12324-3:2000

<https://standards.itech.ai/catalog/standards/sist/99800e44-27fa-4b90-b45e-d14efe8156f2/sist-en-12324-3-2000>

1 Scope

This European Standard specifies the way in which the characteristics of reel machines shall be presented by the manufacturer.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 12324-1, *Irrigation techniques - Reel machine systems - Part 1 : Size series.*

EN 12324-2, *Irrigation techniques - Reel machine systems - Part 2 : Specifications of polyethylene tubes for reel machines.*

3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the terms and definitions of EN 12324-1, EN 12324-2 and prEN ISO 8224-1 apply.

4 Units

In the present standard, units are :

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

- m for dimensions of mechanical parts ; [SIST EN 12324-3:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/99800e44-27fa-4b90-b45e-d14efe8156f2/sist-en-12324-3-2000)
- mm for pipe and nozzle diameters ; <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/99800e44-27fa-4b90-b45e-d14efe8156f2/sist-en-12324-3-2000>
- m³/h for flow-rates ;
- m/h for travelling rate of a water emitting system (travelling gun or boom) ;
- MPa for pressures ;
- kg for masses.

5 Characteristics

The present standard specifies the technical data and the characteristics that shall be included in the technical documents supplied by the manufacturer.

The manufacturer shall present the machine reference data according to EN 12324-1, and indicate :

- a) type of motor (turbine, piston, bellow, combustion engine, other) ;
- b) nature of spool support (fixed spool support or orientable turntable) ;
- c) maximum operating pressure.

The manufacturer shall present the characteristics of the reel machine according to the following items :

- 1) general characteristics of the sub-systems of which the machine is made ;
- 2) hydraulic characteristics and performance of water application ;

3) construction characteristics ;

4) characteristics of the kinematics.

The characteristics should be presented according to the presentation form in annex A.

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

SIST EN 12324-3:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/99800e44-27fa-4b90-b45e-d14efe8156f2/sist-en-12324-3-2000>

Annex A

(informative)

Recommended presentation form for reel machine characteristics

Standard presentation conforming to EN 12324-3.

A.1 General characteristics**A.1.1 Designation of the reel machine**

The designation of the reel machine conforms to EN 12324-3.

Manufacturer or agent's stamp :

Make :

Model :

Type : - diameter of polyethylene tube (standards.iteh.ai) mm

- series number of polyethylene tube :

- length of polyethylene tube : m

- type of drive system :

- fixed spool support - orientable turntable spool support

Maximum operating pressure : MPa

Warranty information :

A.1.2 Reel machine frame

Transport overall length without trolley nor boom : m

Transport overall width : m

Transport overall height : m

Track width : m

Ground clearance : m

Mass with tube full of water : kg

Mass with tube empty of water : kg

A.1.3 Polyethylene tube

The polyethylene tube conforms to EN 12324-2.

A.1.4 Description of the travelling water application devices**A.1.4.1 Trolley/cart with a sector irrigation gun/sprinkler****A.1.4.1.1 Trolley/cart**

Length :m Inside diameter of the pipe of the trolley : mm

Track width : fixed adjustable continuously to every : m

Maximum track width :m Minimum track width : m

Height of gun attachment flange :m Ground clearance : m

Mass of trolley/cart : kg

Additional balancing masses :

Number of wheels : Number of skids :

Cart lifting device : yes no

 Type : manual mechanical hydraulic auto

A.1.4.1.2 Characteristics of the gun/sprinkler

Recommended gun(s)/sprinkler(s)			Performances : Tests according to ISO 7749-2:1990, when available	
Make – Model	Jet angle	Nozzles	Date	Laboratory

A.1.4.2 Dragged boom with sprinklers or spray nozzles**A.1.4.2.1 Boom**

Width of the boom (unfolded) :m

Transport width of the boom (folded) :m

Number of wheels : Number of skids :

Ground clearance under boom : m Ground clearance between wheels : m

Mass of boom : kg

Length : m Minimum and maximum operating flow-rates : m³/h

Track width : m

Boom displacement : fastened to reel machine towed separately

Folding means : manual mechanical hydraulic

Time required : to fold : to unfold :

Number of operators necessary to fold and unfold :